

# Microsoft License Terms

An sabunta na karshe a Disamba, 2016

## SHARUƊƊAN LASISIN SOFWAYAN MICROSOFT

### SISTEM ƊIN AIKI NA WINDOWS

---

**IDAN KA ZAUNE A (KO IDAN BABBAN WURINKA NA KASUWANCI YANA CIKIN) UNITED STATES, KARANTA SASHEN SULHU NA TILAS DA KUMA DOKA WADDA BA YA YARDA RUKUNIN MUTANE DON KAI KARAR WANI MUTANE A SASHEN 10. YA SHAFI YADDA AKE SHIRYA JAYAYYA.**

#### **Na gode da zaɓar Microsoft!**

Dangane da yadda ka samu manhajan Windows, wannan yarjejeniyar lasisi ne tsakanin (i) ka da kuma mai kirar na'uran ko mai shigar manhaja wanda ya raba manhaja tare da na'urarka; ko (ii) ka da kuma Microsoft Corporation (ko, dangane da wurin da kake zaune, ko idan shi kasuwanci ne, inda babban wurinka na kasuwanci ne, ɗaya daga masu-alakarta) idan ka samu manhajan daga ɗan kiri. Microsoft mai kirar na'ura ce ga na'urori wanda Microsoft ko ɗaya daga masu-alakarta kera, kuma Microsoft ɗan kiri ce idan ka samu manhaja kai tsaye daga Microsoft.

Wannan yarjejeniya ya bayyana hakkokinka da kuma yanayi a kan wanda kuke iya amfani da manhajan Windows. Ya kamata ka sake duba dukan yarjejeniyayn, har da kowane karin sharuɗɗan lasisi da aka buga a kan takarda wanda ya zo tare da manhajan da kuma kowane sharuɗɗa da aka haɗa, saboda duk sharuɗɗan su ne muhimmi da kuma su halitta wannan yarjejeniyar wanda ya shafi ku. Za ka iya sake duba sharuɗɗa da aka haɗa idan ka lika mahada (aka.ms/) na gaba cikin tagar mai bincike.

**Ta yarda da wannan yarjejeniyar ko ta amfani da manhajan, ka yarda da dukan sharuɗɗan, da kuma yarda da watsawar wasu bayani a yayin kunnawa da kuma a yayin amfaninka da manhajan bisa ga bayanin asirtacce da aka bayyana a Sashe 3. Idan ba ka yarda da kuma bi wadannan sharuɗɗan ba, ba ka iya amfani manhajan ko fasalolinsa ba.** Za ka iya tuntuɓi mai kirar na'ura ko mai-shiga, ko ɗan kiri naka idan ka sanya manhajan kai tsaye, domin sanin manufar mayarwarsa da kuma komar da manhajan ko na'ura don maida ko biyarwa farkashin wancan manufan. Dole ne ka bi da wancan manufa, wace mai yiwuwa zai bukata ka komar da manhajan tare da dukan na'ura wace an shigar da manhajan don maida ko biyarwa, idan akwai wani.

#### **1. Dubawa gaba ɗaya.**

- a. Dacewa.** Wannan yarjejeniya ya shafi manhajan Windows da aka shigar a farkon a kan na'urarka, ko da aka samu daga ɗan kiri da kuma da aka shigar ta ka, kafofi a kan wanda

kuke karfi manhajan (in wani), kowane harufa, alamomi, hotuna ko fayilolin sauti da aka kara tare da manhajan, da kuma kowane daukakawa, dagawa daraja, kari ko hidimomi ga manhajan, sai dai wasu sharuɗɗa ya zo tare da su. Kuma ya shafa aikace-aikacen Windows da Microsoft ta gina wanda samar da ayyuka kamarsu mel, abokan ma'amala, waka da kuma hotuna da aka kunshe tare da kuma su ne ɓangaren Windows. Idan wannan yarjejeniyar ya kunshi sharuɗɗan game da wani fasali ko hidima da ba a samuwa a na'urarka ba, sa'anana wadancan sharuɗɗa ba su shafi ba.

**b. Karin sharuɗɗan.** Karin sharuɗɗan Microsoft da kuma wani mutum dabam zai iya shafa amfaninka da wasu fasaloli, hidimomi da aikace-aikacen, dangane da iyawar na'urarka, yadda ake saita shi, kuma yadda kake amfani da shi. Ka tabbatar ka karanta su.

- (i) Wasu aikace-aikacen Windows su samar da wurin iso ga, ko dogara da, hidimomi a kan layi, da kuma an sarrafa amfanin wadancan hidimomi, a wani lokaci, ta sharuɗɗan dabam da kuma manufofin asirtacce, kamar su Yarjejeniyar Hidimomin Microsoft a ([aka.ms/msa](http://aka.ms/msa)). Za ka iya duba wadannan sharuɗɗan da kuma manufofi ta ganin sharuɗɗan amfanin hidima ko saitunan aikace-aikace, kamar yadda ana bukata. Mai yiwu wa ba a samu hidimomi ba a duk yankuna.
- (ii) Microsoft, mai-kira ko mai-shigar za a iya kara karin aikace-aikacen, wanda zai zama karkashin sharuɗɗan lasisi da kuma manufofin asirtacce dabam.
- (iii) Manhanja yana kunshe Adobe Flash Player da aka ba da lasisi karkashin sharuɗɗan daga Adobe Systems Incorporated a ([aka.ms/adobeflash](http://aka.ms/adobeflash)). Adobe da kuma Flash su ne alamomin kasuwanci da an rajista ko alamomin kasuwanci na Adobe Systems Incorporated a United States kuma/ko wasu kasashe.
- (iv) Manhajan mai yiwu wa ya dauke shirin wani mutum dabam wanda aka ba ku lasisi karkashin wannan yarjejeniyar, ko karkashin sharuɗɗan kansu. Za a iya duba sharuɗɗan lasisi, sanarwa da kuma amincewa, in akwai wani, ga shirye-shiryen mutum dabam a ([aka.ms/thirdparty notices](http://aka.ms/thirdparty notices)).
- (v) Zuwa iyakar da aka hada da Windows, an ba ka lasisin Word, Excel, PowerPoint da OneNote don amfaninka na sirri da kuma mara-ciniki, sai dai idan kana da hakkokin amfani na ciniki karkashin yarjejeniyar dabam.

## 2. Shigarwa kuma da Hakkoki.

**a. Lasisi.** Sofwaya nada lasisi, ba'a sayar ba. Karkashin wannan yarjejeniyar, mun ba ka hakki domin shigarwa kuma yi aikin samfur daya na manhajan a kan na'urarka (na'ura da aka ba da lasisi), don amfanin mutum daya a lokaci guda, muddin ka bi dukan sharuɗɗan wannan yarjejeniyar. Daukakawa ko dagawa daraja daga manhaja maras gaske tare da manhaja daga Microsoft ko tushen mai izini bai sa ainihin sigarka ko siga da aka

ɗaukaka/ɗaga daraja gaske, da a cikin wancan hali, ba ka da lasisi domin amfani manhajan.

**b.Na'ura.** A cikin wannan yarjejeniyar, "na'ura" yana nufin tsarin hadwaya (ko mai-jiki ko na gaibu) tare da na'uran adana ciki da za a iya sa manhajan aiki. Bangaren hadwaya ko ruwa an ɗauke shi kamar wata na'ura.

**c.Kuntatawa.** Mai-kira ko mai-shigar da kuma Microsoft ne ke da duk hakkoki (kamarsu hakkoki da ke karkashin dokokin kadararin masana ilimin) waɗanda ba a bayar da damar ba ciki nan yarjejeniya. Misali, wannan lasisi ba bayar maka da hakki ba, domin, kuma ba za ka iya;

(i) amfani ko amfani kwamfuta domin samar da wani hoton fasalolin manhajan daban;

(ii) buga, kwafin (baicin kwafin ajiyar mai-izini), hayar, ko ranta da manhajan;

(iii) canja wurin manhajan (face kamar yadda wannan yarjejeniyar ba da izini);

(iv) shawo kan wani iyakar ko kuntatawar fasaha acikin manhajan;

(v) amfani da manhajan kamar manhaja mai-hidima, don masaukin ciniki, samar manhaja don amfanin masu-amfani da yawa a lokaci ɗaya a kan wani cibiyar sadarwa, shigar manhajan a kan mai-hidima kuma ba da masu-amfani izini domin samu damarsa daga nesa, ko shigar manhajan a kan wata na'ura don amfanin masu-amfani daga nesa kawai;

(vi) juya injiniya baya, sake shirya kod cikinsa, ko watsa manhajan, ko yi kokari domin yi haka, ban da kuma zuwa iyakaci da kuntatawa mai gudana (a) samu izini daga doka da ya dace; (b) samu izini daga sharuɗɗan lasisi da ya sarrafa amfanin ɓangarori mai buɗewa da aka hada da manhajan; ko (c) abin an bukata ne domin cire kuskure a cikin canje-canje ga wani laburaren da aka bada lasisi karkashin Karamin Lasisin Jama'a Gaba ɗaya (GNU) wanda aka hada tare da manhajan; da kuma

(vii) a lokacin da ka yi amfani da fasalulukan Masu-Intanet, ba za ka iya amfani waɗancan fasaloli a wani hanya da za a iya shafi amfanin wani dabam, ko yi kokari domin samu damar ko amfani kowane sabis, bayanai, asusu, ko cibiyar sadarwa, a hanya mara izini.

**d. Halin amfani da yawa.**

(i) **Sigogin da yawa.** Idan a lokacin samuwar manhaja, an samar maka tare da sigogi da yawa (kamarsu 32-bit kuma 64-bit), za ka iya shigar da kuma sa aiki ɗaya daga cikin waɗancan sigogin a lokaci ɗaya kawai.

- (ii) **Hadfi da yawa ko da aka tara.** Hadwaya ko manhaja da aka amfani don hadfi da yawa ko hadfin tarawa, ko don rage tushen adadin na'urori ko masu amfani wadanda samu damar ko amfani manhajan, ba rage tushen adadin lasisi da aka bukata. Za ka iya amfani irin wannan hadwayan ko manhajan kawai idan kana da lasisi ma kowace samfur manhaja da aka amfani.
- (iii) **Hadfin na'ura.** Za ka iya ba da izini har wasu na'urori 20 domin samu damar manhajan da aka shigar a kan na'ura mai-lasisi don makasudin yin amfani da wadannan fasalolin manhajan: hidimomin fayil, hidimomin bugawa, hidimomin bayanin Intanit, da hidimomin rabawar hadfin Intanit da hidimomin kira a kan na'ura mai-lasisi. Za ka iya ba da izinin kowane tushen adadin na'urori domin samu damar manhajan a kan na'ura mai-lasisi domin yi aiki tare da bayan tsakanin na'urori. Wannan sashe ba ya nufin, duk da haka, cewa kana da hakki domin shigar da manhajan, ko amfani da manyan aiki na manhaja (face ga fasaloli da aka jera a cikin wannan sashe), a kan wani daga cikin wadannan wasu na'urorin.
- (iv) **Amfani a cikin wuri mai-gaibu.** Wannan lasisi ya ba ka izini domin shigar samfur daya na manhaja kawai don amfani a kan na'ura daya, ko wancan na'ura mai-jiki ko na gaibu ne. Idan kana so ka amfani da manhajan a kan kwamfuta na gaibu fiye da daya, dole ne ka samu lasisi daban ga kowane samfur.
- (v) **Samun damar daga nesa.** Ba fiye da sau daya a kowace kwanaki 90, za ka iya nada mai amfani guda wanda na yi amfani da na'ura mai-lasisi kamar mai-amfani mai-lasisi. Mai-amfani mai-lasisi mai yiwuwa samu damar na'ura mai-lasisi daga wani na'ura ta yin amfani da fasahohin samun damar daga nesa. Wasu masu-amfani, a lokacin daban, mai yiwuwa samun damar na'ura mai-lasisi daga wata na'ura ta yi amfani da fasahohin samun damar daga nesa, amma a kan na'urori da aka ba da lasisi domin gudana siga guda ko mafi manya na wannan manhajan kawai.
- (vi) **Taimako daga nesa.** Za ka iya amfani da fasahohin taimako daga nesa domin raba lokacin aiki ba tare da samun wani karin lasisi ga manhajan. Taimako daga nesa ya bada izini ga mai amfani daya domin hada kai tsaye zuwa kwamfuta mai amfani daban, yawanci domin gyara matsaloli.

**e.Kwafin ajiya.** Za ka iya sa kwafi guda na manhajan don makasudin ajiya, kuma mai yiwuwa amfani da wancan kwafin ajiya domin canja wurin manhajan idan an samun sa kamar manhaja mai-tsaya kadai, kamar an bayyana a Sashen 4 a kasa.

**3. Asirtacce; Izini domin Amfanin Bayanai.** Sirrinka da muhimmanci a gare mu. Wasu Idan ka zaɓi don amfani wani a cikin wadannan fasalulukan, ka yarda domin aika wannan bayanan idan ka yi amfani wannan fasali. Za ka iya kashe yawa daga wadannan fasaloli a cikin tsakatsakin mai amfani, ko za ka iya zaɓi kada ka yi amfani dasu. Ta yarda da wannan yarjejeniyar kuma ta amfani da manhajan, ka yarda da Microsoft mai yiwuwa tattara, amfani, da tona

bayani kamar an bayyana a cikin Bayanin Asirtacce na Microsoft da aka samuwa a (aka.ms/privacy), kuma kamar zai iya bayyana a cikin tsaka-tsakin mai amfani da alaka da fasalolin manhajan.

**4. Canjawa wuri.** Samarwa wannan sashen ba su shafi idan ka samu da manhaja a matsayin mabukaci a Jamus ko a wani daga cikin kasashen da aka jera a wannan shafin (aka.ms/transfer), wanda idan wani canja wuri na manhaja zuwa ga mutum dabam, da kuma da hakkin ya yi amfani da shi, dole ne zai bi doka da ta dace.

**a. Manhaja da aka shigar a farkon a kan na'ura.** Idan ka samu manhaja kamar abin da aka shigar a farkon a kan na'ura (da kuma idan ka dage daraja daga manhajan da aka shigar a farkon a kan na'ura), za ka iya miƙa lasisi, domin amfanin manhajan kai tsaye, zuwa wani mai-amfani, tare da na'ura mai-lasisi kawai. Miƙawa dole ya kunshe da manhajan kuma, idan an samar shi tare da na'uran, alamar Windows mai-ingantacce haɗa da maɓallin samfur. Kafin an bada izinin kowane miƙawa, dole wancan mutumin dabam ya yarda cewa wannan yarjejeniya ya sanya da miƙawa da kuma amfani da software.

**b. Manhajan tsaya-kadai.** Idan ka samu manhaja kamar manhaja mai-tsaya kadai (da kuma idan ka dage daraja daga manhajan da aka samu kamar manhaja mai-tsaya kadai), za ka iya miƙa manhajan zuwa wata na'ura wanda naka ne. Kuma za ka iya miƙa manhajan zuwa wata na'ura wanda ga wani dabam ne idan (i) kai mai-amfani mai-lasisi na farkon ne na manhajan kuma (ii) sabon mai-amfani ya yarda da sharuɗɗan wannan yarjejeniyar. Za ka iya amfani da kwafin ajiya da mu ba ka izini domin sa ko kafofi a kan wanda manhajan ya zo domin miƙa manhajan. Duk lokacin da ka canja wurin da manhaja zuwa wani sabon na'ura, dole ka cire manhaja daga na'ura na da. Kada ka miƙa manhajan domin raba lasisi tsakanin na'urori.

**5. Manhaja Mai-izini kuma Kunnawa.** An ba ka izini domin amfani wannan manhajan idan kana da lasisi da ya dace kuma an kunna manhaja da kyau tare da maɓallin samfur mai gaske ko ta wasu hanya mai izini. Idan ka haɗa zuwa Intanet a yayin amfani da manhajan, manhaja zai tuntuɓi Microsoft ko masu-alakarta ta atomatik domin yi kunnawa don danganta da shi tare da wani na'ura. Za ka iya kuma kunna manhajan da-hannu ta Intanet ko waya. A yanayi biyu, watsa wasu bayani zai faru, kuma mai yiwu wa za a biya cajin Intanet, waya da hidimar SMS. A yayin kunnawa (ko sake kunnawa wanda za a iya haddasa ta canje-canje a ɓangaren na'urarka), manhaja mai yiwu wa gano cewa samfur manhaja da aka shigar na jabu ne, an samu lasisinsa ta hanya maras kyau ko ya kunshe canje-canje maras izini. Idan kunnawa ta kasa, manhaja za a yi ƙoƙari domin gyara kansa ta sauyawa wani manhajan Microsoft da aka taɓa tare da manhajan Microsoft na gaske. Kuma za ka iya karɓa tunatarwa don samu wani lasisi da kyau ga manhajan. Kunnawa da aka yi nasara ba tabbata cewa manhajan wani samfur mai gaske ne ko an bayar da shi lasisi mai kyau. Kada ka kauƙe ko kuɓuce kunnawa. Domin taimaka ƙayyade ko manhaja naka ta gaskiya ce kuma ko an ba ka lasisi a hanya mai kyau,

duba ([aka.ms/genuine](https://aka.ms/genuine)). Za a iya bayar masu-amfanin manhaja mai gaske na Microsoft sauran daukakawa, goyon baya, da kuma wani hidimomi.

**6. Daukakawa.** Manhajana bincika daukakawan tsari da aikace-aikacen lokaci-lokaci, da kuma sauke da shigar su a gare ku. Za a iya samu daukakawa daga Microsoft ko mai izini kawai, kuma Microsoft mai yiwu wa bukata domin daukaka tsarinka domin samar muku tare da wadancan daukakawan. Ta yarda wannan yarjejeniyar, ka yarda don karɓa irin wadannan daukakawar atomatik ba tare da wani karin sanarwa.

**7. Hakkokin Rage daraja.** Idan ka samu wani na'ura daga mai-kira ko mai-shigar a kan wanda an shigar sigar Professional na Windows a farkon, za a iya amfani ko sigar Windows 8.1 Pro ko Windows 7 Professional, amma ga har Microsoft ta samar da goyon baya ga wancan sigar farko kawai kamar an ce a ([aka.ms/windowslifecycle](https://aka.ms/windowslifecycle)). Wannan yarjejeniya ya sanya da amfanin ka da sigogin na da. Idan sigogin na da ya kunshe da bangarori dabam dabam, kowane sharuɗɗa ga wadancan bangarori a cikin yarjejeniyar da ya zo tare da sigar na da ya sanya da amfanin ka da irin wadannan bangarori. Ba dole an wajabta wa ko mai-kira, ko mai-shiga, ko Microsoft kawo maka sigogin na da. Dole ne ka samu sigar na da dabam, ga wanda za a iya caje ka kuɗi. A kowane lokaci, mai yiwuwa za ka sauya wani siga na da tare da wannan siga wanda ka samu a farko.

**8. Kuntatawar Kasa kuma Fitarwar Kaya.** Idan an kuntata manhaja naka don amfani a wani yanki, sa'annan za ka iya kunna manhajan a wancan yankin kawai. Dole ka yarda da kowane doka da ka'ida na gida da kuma na kasashen waje da ya sanya zuwa manhajan, wanda su kunshe da kuntatawa a kan wuraren karshen manhajan, masu amfani na karshe, da amfani na karshe. Don karin bayani akan kuntatawar kasa da fitarwa, ziyara ([aka.ms/georestrict](https://aka.ms/georestrict)) kuma ([aka.ms/exporting](https://aka.ms/exporting)).

**9. Hanyoyin Goyon baya da Mayarwa.**

**a. Ga manhaja da aka shigar a farkon a kan na'ura.** Ga manhaja gaba daya, tutunɓa mai-kira ko mai-shiga don zaɓuɓɓukan goyon baya. Duba lamban goyon baya da aka samar tare da manhajan. Don daukakawa da kari da aka samu kai tsaye daga Microsoft, Microsoft mai yiwu wa bayar da hidimomin goyon baya mai iyaka ga manhaja mai-lasisi da kyau kamar an bayyana a ([aka.ms/mssupport](https://aka.ms/mssupport)). Idan kake nema mayarwa, tutunɓi mai-kira ko mai-shigar domin sanin manufofin mayarwarsa. Dole ne ka bi da wadancan manufofi, wace mai yiwuwa zai bukata ka komar da manhajan tare da dukan na'ura wace an shigar da manhajan don maida.

**b. Ga manhaja da aka samu daga dan kiri.** Microsoft ta bayar da hidimomin goyon baya mai iyaka ga manhaja mai-lasisi da kyau kamar an bayyana a ([aka.ms/mssupport](https://aka.ms/mssupport)). Idan ka saya manhajan daga dan kiri kuma ka nema mayarwa, da ba za ka iya samu ta ba inda ka saya manhajan, tuntubi Microsoft don bayani game da manufofin mayarwa na

Microsoft. Duba (aka.ms/msoffices), ko a cikin North America, kira (800) MICROSOFT ko duba (aka.ms/nareturns).

**10. Sulhu Na Tilas da kuma Doka wadda ba Yarda Rukunin Mutane don Kai Karar Wani Mutane idan Ka Zaune a (ko idan shi Kasuwanci ne, Babban Wurinka na Kasuwanci yake a) United States.**

Mun fata ba za mu samun jayayya ba, amma idan muke samun sa, kai da mu yarda don yi kokari ga kwanaki 60 domin warware sa ta hanyar zumunci. Idan ba mu iya yi wannan ba, kai da mu yarda da **sulhu kowane mutum na tilas a gaban Kungiyar Sulhun Amirka (“AAA”) karkashin Dokar Sulhu na Tarayya (“FAA”), kuma ba kai kara a gaban mahukunci ko kungiyar mahukunci ba.** Maimakon, mai sulhu tsaka tsaki za a yanke shawara kuma shawarar mai sulhu zai zama karshe sai dai hakkin mai iyaka domin daukaka kara karkashin FAA. **Ba a yarda karar rukunin mutane, sulhun rukunin mutane, kara ta babban lauyan na sirri, kuma kowane hanyoyin shari’a inda wani mutum za a yi aiki kamar wakili. Da kuma hadawar hanyoyin shari’a na wani mutum ba tare da yarda duk mutane wanda magana ya shafa.** “Mu” kunshe da Microsoft, mai-kira na’ura, kuma mai-shigar manhaja.

**a. Jayayya da aka taɓa--duk abin face IP.** Kalmar “jayayya” mai faɗi ne kamar a iya zama.

Shi kunshe da kowace da’awa ko jayayya tsakanin ka da kuma mai-kira ko mai-shigar, ko kai da Microsoft, game da manhaja, farashinsa, ko wannan yarjejeniyar, karkashin kowace ka’idar shari’a har da kwangila, garanti, keta, doka, ko ka’ida, **face jayayya da shafa tilasta ko ingancin hakkokin kadarorin masana ilimin naka, mai bada lasisi naka, namu, ko mai bada lasisinmu.**

**b. Aika wani mel na Sanarwar Jayayya a farko.** Idan kana da jayayya da wakilan hidimomin abokan cinikinmu ba zai iya warware sa, aika wani Sanarwar Jayayya ta U.S. Mail zuwa mai-kira ko mai-shigar, ATTN: SASHEN SHARI’A. Idan jayayyarka tare da Microsoft ne, aika shi zuwa Microsoft Corporation, ATTN: LCA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Gaya mana sunanka, adiresi, yadda za a tuntuɓi ku, abin da matsala ne, kuma abin da kana so. Akwai fom a (aka.ms/disputeform). Za mu yi wannan idan muna da jayayya tare da kai. Bayan kwanaki 60, ka ko mu za a iya fara sulhu idan ba a warware jayayya.

**c. Zabɓin kotun kaɗan Da’awa.** Maimakon aikawar Sanarwar Jayayya, kuma idan ka cika bukatun kotu, za ka iya kai kara da mu a kotun kaɗan da’awa a kasarka na zaune (ko idan shi kasuwanci ne, babban wurinka na kasuwanci) ko babban wurinmu na kasuwanci—King County, Washington USA idan jayayyarka tare da Microsoft ne. Mun fata za a aika Sanarwar Jayayya da kuma bayar mu kwanaki 60 domin yi kokari in warware shi, amma ba dole ba ka yi wannan kafin ka tafi zuwa kotun kaɗan da’awa.

**d. Hanyar Sulhu.** AAA zai gudanar kowace sulhu karkashin Dokokin Sulhun Ciniki (ko idan ka wani mutum ne da kuma amfani da manhajan don amfanin sirri ko gida, ko idan

darajar jayayya ita ce \$75,000 USD ko kasa, ko ka wani mutum ne ko ba, ko yadda ka amfani da manhajan, Dokokin Sulhu Mabukaci nasa). Don karin bayani, duba (aka.ms/adr) ko kira 1-800-778-7879. Domin fara sulhu, bayar da fom wanda samuwa a (aka.ms/arbitration) wa AAA; aika wani kwafi zuwa mai-kira ko mai-shigar (ko zuwa Microsoft idan jayayyarka tare da Microsoft ne). Ga jayayya da ya shafi \$25,000 USD ko kasa, za a yi kowane sauraron kara ta hanyar waya face mai-sulhu ya sami wani muhimmin dalili don yi sauraron kara inda mutum zai bayyana a rai. Kowane sauraron kara inda mutum zai bayyana a rai za a faru a kasarka na zaune (ko idan shi kasuwanci ne, babban wurinka na kasuwanci) ko babban wurinmu na kasuwanci—King County, Washington USA idan jayayyarka tare da Microsoft ne. Za ka zaɓi. Mai-sulhu mai yiwu wa bayar maka diyya daya kawai kamar kotu zai iya. Mai-sulhu mai yiwu wa bayar maka agaji ta shela ko ta yankawa kawai domin gamsar da da'awarka

#### **e.Kudaden da biyarwa sulhu.**

- (i) **Jayayya da ya shafi \$75,000 USD ko kasa.** Mai-kira ko mai-shigar (ko Microsoft idan jayayyarka tare da Microsoft ne) zai maida kudaden kai kara naka da biya kudaden AAA da mai sulhu. Idan ka ki karɓa rubucen tayin namu na karshe da aka yi kafin an naɗa mai-sulhu, jayayyarka zai tafi har ya zuwa shawarar mai-sulhu (da ake kira wani "diyya"), kuma mai-sulhu zai sam maka fiye da wannan rubucen tayin na karshe, mai-kira ko mai-shigar (ko Microsoft idan jayayyarka tare da Microsoft ne) zai: (1) biya mafi girma na diyya ko \$1,000 USD; (2) biya kudaden lauya naka da ya dace, in wani; kuma (3) maida kowane kashewa (hada da kudaden gwanin mashaida) da lauya naka ya samu da ya dace don binciken, shirya, kuma bin da 'awarka a sulhu. Mai-sulhu zai yanke shawarar farashi sai dai idan ka kuma mun yarda a kan su.
- (ii) **Jayayya da ya shafi fiye da \$75,000 USD.** Dokokin AAA zai sarrafa biyarwar kudaden kai kara kuma kudaden da kashewar AAA da mai-sulhu.
- (iii) **Jayayya da ya shafi kowane kuɗi.** Idan ka fara sulhu, ba za mu nema kudaden da kashewar AAA ko sulhu namu, ko kudaden kai kara naka da mu maida, sai dai idan mai-sulhu ya gano cewa sulhu maras hankali ne ko an kawo sulhu don makasudi da ba ya dace ba. Idan mu fara sulhu, za mu biya duk kudaden kai kara, kudaden da kashewar AAA da mai-sulhu. Ba za mu nema kudaden ko kashewar lauya namu daga kai a wani sulhu. Ba a kidaya kuɗaɗe da kashewan idan ana kuɗura nawa wani jayayya ta shafi.

**f.Dole a kawo a cikin shekara ɗaya.** Dole kai da mu kawo kowane da'awa ko jayayya a kotun kadan da'awa ko sulhu (face jayayyar kadarorin masana ilimin — duba Sashen 10.a.) a cikin shekara ɗaya daga lokaci da za a iya kawo shi. Idan ba haka ba, an kange shi har abada.



**g. Iyayar Rabuwa.** Idan an gano cewa doka wanda ba ya yarda rukunin mutane don kai kara wani mutane ba bisa doka ba ne ko ba a iya tilasta ita ba ne bisa duk ko sauran sassan jayayya, ba a yi sulhun waɗannan sassan ba amma zai ci gaba a kotu, tare da sauransu zuwa sulhu. Idan an gano cewa kowace jaddadawar Sashe 10 ba bisa doka ba ne ko ba a iya tilasta ita ba ne, za a raba wannan jaddadawan amma sauran Sashen 10 ya shafi.

**h. Sabani da dokokin AAA.** Wannan yarjejeniyar ta sarrafa idan shi saɓa da Dokokin Sulhun Ciniki na AAA ko Dokokin Sulhu Mabukaci.

**i. Microsoft kamar wani mutum da ɓangare na yarjejeniya ne ko mutum uku a yarjejeniya.** Idan Microsoft mai kirar na'ura ce ko idan ka samu manhajan daga ɗan kiri, Microsoft wani ɓangare na yarjejeniya ce. Idan ba haka ba, Microsoft ba wani ɓangare ba amma wani mutum uku mai fa'ida na yarjejeniyarka tare da mai-kira ko mai-shiga domin warware jayayya ta hanyar shawarwari da sulhu.

**11. Doka Mai-sarrafa.** Dokokin jiha ko kasa inda ka zaune (ko idan shi kasuwanci ne, inda babban wurinka na kasuwanci ne) sarrafa duk da'awa da jayayya game da manhajan, farashinsa, ko wannan yarjejeniyar, haɗa da yin banza da da'awar kwangila kuma da'awa karkashin dokokin kare mabukaci, dokokin mara-adalcin gasa, dokokin garanti da aka nuna a fakaice, zuwa ga azurtawa maras adalci, kuma a wasu irin yin banza, duk da rigimar ak'idan doka. A cikin Amirka, FAA ya sarrafa duk umurni da shafa sulhu.

**12. Hakkokin Mabukaci, Bambanci na Yanki.** Wannan yarjejeniyar ya bayyana wasu hakkokin doka. Mai yiwuwa kana da wasu doka, har da hakkoki mai-ciniki, karkashin jiha ko kasan ka. Kuma mai yiwuwa kana da hakkoki game da mutum daga wanda ka samu manhajan. Wannan yarjejeniya bai canja waɗannan hakkokin in dokokin jiha ko kasarka bai ba ka izini domin yi haka. Misali, idan ka samu manhajan a ɗaya daga cikin yankuna a kasa, ko dokar kasa na tilas ta shafa, sa'annan waɗancan umurni su shafa ka:

**a. Ostareliya.** Ambacin "Garanti Mai iyaka" su ne ambacin bayyanannen garanti da Microsoft ko mai-kira ko mai-shigar samar da shi. An bayar da wannan garanti kari ga wasu hakkoki da kuma diyar da za ka iya samu karkashin doka, haɗa da hakkokinka da diyarka bisa ga garanti a doka karkashin Dokar Mabukaci na Ostareliya.

A wannan sashen, "kayayyaki" suna nufin manhaja ga wanda Microsoft ko mai-kira ko mai-shigar samar da bayyanannen garanti. Kayayyakinka suna zuwa tare da garanti da ba a iya ware karkashin Dokar Mabukaci na Ostareliya. Kana da hakki don sauyawa ko maida ga manyan gazawa da kuma diyar ga wani asara ko lalacewa mai basira wanda ake iya faɗi. Kuma kana da hakki ga gyaran ko sauyawa idan kayayyaki su gaza domin cika daidaitattun da za a iya yarda kuma gazawar ba yi wa manyan gazawa ba.

**b. Canada.** Za ka iya dakatar da karɓar ɗaukakawa a kan na'urarka idan ka kashe samun damar Intanit. Idan da kuma lokacin da ka sake haɗa da Intanit, manhajan zai sake fara

dubawar da shigarwar daukakawa.

**c. European Union.** Kuntatawar amfani a wurare na ilimi a Sashe 13.d(i) a kasa ba shafa ka ba a iko da aka jera a wannan shafin: ([aka.ms/academicuse](http://aka.ms/academicuse)).

**d. Germany da Austria.**

- (i) **Garanti.** Manhaja mai lasisi da kyau zai yi aiki mai inganci kamar an bayyana a kowane abubuwan Microsoft da aka zo tare da manhajan. Duk da haka, mai-kira ko mai-shiga, da kuma Microsoft, ba su a bada garanti na kwangila game da manhaja mai lasisi.
- (ii) **Iyakance Sanadiyyar.** Idan akwai wani gangancin hali, babban sakaci, da'awar dogara ne a kan Dokar Sanadiyyar Samfur, da kuma, idan akwai wani mutuwa ko rauni na sirri ko ta jiki, mai-kira ko mai-shigar, ko Microsoft su ne abin dogaro bisa ga dokar ka'ida.

Karkashin magana da ya gabata, mai-kira ko mai-shigar, ko Microsoft za su zama abin dogaro kawai, ga kadan sakaci idan mai-kira ko mai-shigar ko Microsoft su yi banza irin wannan wajibai na kwangila, cikar wanda ya tallafa aikin wannan yarjejeniya, yin banza wadda za ta yi wa lahanin manufar wannan yarjejeniya da kuma yarda da wadda wani mutum da ɓangare ne a iya dogara ga shi kullum (abin da ake kira "manyar wajibai"). A wasu halaye na kadan sakaci, mai-kira ko mai-shigar ko Microsoft ba zai zama abin dogaro ga kadan sakaci.

**e. Wasu yankuna.** Duba ([aka.ms/variations](http://aka.ms/variations)) domin sabon jerin bambancin yanki.

**13. Karin Sanarwa.**

**a. Cibiyoyin sadarwa, bayanai da kuma amfanin Intanit.** Wasa fasalolin manhaja da kuma hidimomi da aka samun damar ta hanyar manhaja za a iya bukata na'ura domin samun damar Intanit. Samun damar da amfani naka (hada da caji) mai yiwu wa zama karkashin sharuɗɗan wayar hannunka ko yarjejeniya mai bada intanit. Wasu fasalolin manhaja zai taimake ka sami damar Intanit da nagarta sosai, amma lissafin amfanin manhaja zai iya zama daban daga ma'aunan mai bada sabis naka. Kai ne alhakin koyaushe don (i) fahimtar da bin sharuɗɗan tsare-tsaren da yarjejeniya naka, kuma (ii) wani al'amurra da tasowa daga yin amfanin ko samun damar cibiyoyin sadarwa, ciki har da buɗaɗɗen cibiyoyin sadarwa / na jama'a. Za ka iya amfani da manhaja domin hada zuwa cibiyoyin sadarwa, da kuma domin raba bayanin samun damar game da wadancan cibiyoyin sadarwa, idan kana da izini domin yi haka kawai.

**b. Daidaitaccen mai gani na H.264/AVC da MPEG-4 da daidaitaccen bidiyo na VC-1.** Manhajan mai yiwu wa kunshe da fasahar cirewar tsari na H.264/MPEG-4 AVC da/ko VC-1. MPEG LA,L.L.C na bukata wannan sanarwa:

AN BA WANNAN SAMFUR LASISI KARKASHIN AVC, VC-1, KUMA LASISI NA GANI NA HIDIMOMIN DA SAMFURORIN KAMFANI KASHI 2 NA MPEG-4 DON AMFANI NA SIRRI DA MARA-CINIKI NA MABUKACI DOMIN (i) KARA TSARI A BIDIYO DON YARDA DA DAIDATACCEN A KASA ("DAIDAITACCEN BIDIYO") KUMA/KO (ii) CIRE TSARI A AVC, VC-1, DA KASHI 2 NA BIDIYON MPEG-4 WADDA TSARI MABUKACI DA YI AIKI NA SIRRI DA MARA-CINIKI YA KARA KUMA/KO DA AKA SAMU DAGA MAI BADA BIDIYO DA AKA BA DA LASISI DOMIN SAMAR DA IRIN WANNAN BIDIYON. AN BADA BABU LASISI KO BA A NUNA LASISIN BA DON KOWANE SAURAN AMFANI. ZA A IYA SAMU KARIN BAYANI DAGA MPEG LA, L.L.C. DUBA (AKA.MS/MPEGLA).

**c. Kariyar Malware.** Microsoft tana kula da karen na'urarka daga malware. Manhajan zai kunna kariyar malware idan ba a shigar wasu kariya ko ya gama aiki. Domin yi haka, za a kashe wasu antimalware software ko dole a cire shi.

**d. Hakokin mai iyakasigogin.** Idan an kara alama a manhaja da aka samu ko in ba haka ba, an nufi shi don wani amfani takamaimai ko mai iyaka, sa'annan za a iya amfani da shi kamar an furta. Ba a iya amfani da irin waɗannan sigogin manhaja don ayyuka na kasuwanci, na ba riba ba, ko na mai samar da kudade.

(i) **Na ilimi.** Ga amfani na ilimi, dole ne ka zama dalibi, sashen jami'a ko ma'aikatan wani kungiyar ilimi a lokacin saye.

(ii) **Kimantawa.** Domin amfanin kimantawa (ko gwajin ko zanga-zanga), ba a iya sayar da manhajan ba, yi amfani da shi a cikin yanayin aiki, ko amfani da shi bayan lokacin kimantawa. Duk da wani abu mai sabani a cikin wannan Yarjejeniyar, **an bayar da manhajan kimantawa "YADDA SHI NE" da kuma babu garanti, da aka nuna a fakaice ko mikakkiya, (har da Garanti Mai iyaka), sanya da waɗannan sigogin.**

(iii) **NFR.** Kada ka sayar da manhaja da aka sa alama kamar "NFR" ko "Ba domin Sake-sayarwa ba".

(iv) **Fara Duba.** Za ka iya zaɓi don amfani da sigogin fara duba, mai-cikin, beta ko wasu sigogin mai kafin fitowa na sofwayan ("fara duba") wanda Microsoft zai iya samar da su. Za ka iya amfani da duk fara duba har sai kwanan watan karewar sofwayan kawai da kuma muddin kun bi da dukan sharuɗɗan wannan yarjejeniyar. Duk fara duba su ne domin gwaji kuma za su iya daban ne daga siga da aka fito domin kasuwanci. Duk da wani abu mai sabani a cikin wannan yarjejeniyar, **an bayar da duk fara duba "YADDA SHI NE," da kuma babu garanti, da aka nuna a fakaice ko mikakkiya, (har da Garanti Mai iyaka), sanya da waɗannan sigogin. Ta shiga fara duba a kan na'urarka, za ka iya soke ko yi wa tasirin garanti din na na'urarka da kuma mai yiwuwa za a rasa hakkin goyon bayan daga mai-kirar na'urarka ko mai-sarrafawar hanyar sadarwarka, idan ya dace.** Microsoft ba

ɗauki alhaki kowane lalacewa ba, wandaaka kawo maka daga wannan. Bai yiwuwa Microsoft bayar da hidimomin masu goyon baya gare fara-duba. Idan ka bayar Microsoft sharhi, shawara ko wasu martani game da fara-duba ɗin ("gabatarwa"), ka bai wa Microsoft da kuma abokan huldansa hakkokin domin amfani gabatarwan a kowace hanya kuma ga wani makasudi.

**14. Yarjejeniya Gaba ɗaya.** Wannan yarjejeniya (tare da sharuɗɗan lasisi da aka buga a kan takarda ko wasu sharuɗɗan da su zo tare da wani ƙarin manhaja, ɗaukakawa, da kuma ayyuka da mai-ƙira ko mai-shigar ko Microsoft ya bayar, kuma da kake amfani), da kuma sharuɗɗa da aka samu a mahadɓan yanar gizo da aka jera a cikin wannan yarjejeniyar, su ne dukan yarjejeniya ga manhajan da kuma wani irin ƙari, ɗaukakawa, da kuma ayyuka (sai dai idan mai-ƙira ko mai-shigar, ko Microsoft, samar da wasu sharuɗɗa tare da irin wannan ƙari, ɗaukakawa, ko ayyuka). Za ka iya sake duba wannan yarjejeniyar bayan manhaja naka ta gudanar, ta zuwa(aka.ms/useterms) ko ta zuwa Saituna - Tsari - Game da cikin manhajan. Kuma za ka iya sake duba sharuɗɗan a wani daga cikin mahadɓa a cikin wannan yarjejeniyar ta bugun URL ɗin cikin layin adireshe a mai bincike, kuma ka yarda domin yi wannan. Ka yarda cewa za a karanta sharuɗɗan kafin amfanin manhaja ko ayyuka, haɗa da wani sharuɗɗa da aka haɗa. Ka ganin cewa ta amfaninmanhajan da kuma ayyukan, ka tabbatar wannan yarjejeniyar da sharuɗɗa da aka haɗa. Akwai mahadɓan bayani a cikin wannan yarjejeniyar. Mahadɓan da ɗauke da sanarwa da kuma sharuɗɗa na tilas su ne:

- Bayanin Asirin Microsoft (aka.ms/privacy)
- Yarjejeniyar Ayyukan Microsoft (aka.ms/msa)
- Sharuɗɗan Lasisin Adobe Flash Player (aka.ms/adobeflash)

\*\*\*\*\*

### **BABU GARANTI**

AN BA DA LASISI GA MANHAJA AKAN NA'URARKA (KUNSHE DA AIKACE-AIKACEN) "YADDA SHI NE" ZUWA GA IYAKACIN WURI DA DOKOKIN HUKUMAMKA YA BARI, DUKAN HAɗARIN INGANCIN DA KUMA AIKIN MANHAJAN NAKA NE. IDAN YANA DA LAHANI, KA BIYA DUK FARASHIN SABIS KO GYARA DA WAJIBI NE. KO MAI-KIRA NA'URA KO MICROSOFT BA SU A BADA KOWANE GARANTI KO SHARUɗɗA NA UJILA GA MANHAJAN. ZUWA IYAKAR DA DOKOKIN KASARKA SU BAYR, MAI-KIRA KUMA MICROSOFT SUNA YI WARIYAR DUK GARANTI DA SHARUɗɗA DA AKA NUNA A FAKAICE, KUNSHE DA WAɗANNAN MAI KASUWANCI, INGANCI, MAI BUSAR ISKA GA WANI MUSAMMAN MAKASUDI, INGANCI, KUMA MARA-YI BANZA DA DOKA. MAI YIWUWA KANA DA KARIN HAKKOKI MAI CINIKI KO WASU GARANTI KARKASHIN DOKOKIN HUKUMARKA, DA WAɗANNAN SHARUɗɗAN BA ZAI IYA CANJA.

IN DOKOKIN HUKUMARKA TA TILASTA WANI GARANTI KO SHARUDDA KO DA YAKE WANNAN YARJEJENIYAN BA YI HAKA BA, AN TSAYA SHARUDDANSA A KWANAKI 90 DAGA LOKACI MAI AMFANI DA FARKO YA SAMU MANHAJAN. IDAN MAI-KIRA KO MICROSOFT YI BANZA WANI GARANTI KO SHARUDDA, MAGANINKA KAWAI, A ZABIN MAI-KIRA KO MICROSOFT, SHI NE (I) GYARA KO SAUYAWAR MANHAJAN BA TARE DA CAJI, KO (II) KOMAR DA MANHAJA (KO A ZABINSA NA'URA AKAN WANDA AN SHIGAR MANHAJAN) DON MAYARWAR KUDI DA AKA BIYA, IN AKWAI WANI. WADANNAN SU NE MAGUNGANAN YIN BANZA NA WANI GARANTI KO SHARUDDA DA DOKOKI WURINKA SU TILASTA.

ZUWA IYAKAR DA DOKOKIN KASARKA BA SU HARAMTA BA, IDAN KANA DA DALILI DON MAIDA DIYYA, ZA KA IYA MAIDA DAGA MAI-KIRA KO MICROSOFT DIYYA NA KAI TSAYE HAR ZUWA ADADIN DA AKA BIYA GA MANHAJA (KO HAR ZUWA \$50 IDAN KA SAMU MANHAJAN A BABU CAJI). BA ZA A, KUMA CIRE WANI HAKKI DOMIN, YI KOKARI DON GANE KOWANE DIYYA KO MAGANI DABAM, HADA DA RASA RIBA DA KUMA DIYYA KAI TSAYE, MAI SANADI, MUSAMMAN, KAIKAITACCE, KO BIYO BAYA KARKASHIN WANI BANGARE WANNAN YARJEJENIYAN KO KARKASHIN WANI KA'IDAR. WANNAN IYAKANCE YA SHAFI (I) WANI ABU ALAKA DA WANNAN YARJEJENIYAN, MANHAJAN (HADA DA AIKACE-AIKACEN), NA'URORIN, AYYUKAN, LALACEWAR KO BACEWAR BAYANAI, KASAWAR AIKAWA KO KARBIN BAYANAI, ABUN CIKI (HADA DA KOD) A KAN SHAFUKAN YANAR GIZON MUTANE DABAM KO SHIRYE-SHIRYEN MUTANE DABAM, KUMA (II) DA'AWAR YIN BANZA NA KWANGILA, WARANTI, KO SHARUDDA; SANADIYYA MAI TSANANI, SAKACI, KO SAURAN YIN BANZA; RASHIN BIYAYAN HAKKI KO KA'IDA; AZURTAWA MARAS ADALCI; KO KARKASHIN WANI SAURAN KA'IDA.

SAUYAWA, KO WANI MAIDA (IDAN DOKA WURINKA TA BUKATA) BA YA CIKA RAMA KA GA KOWANE ASARA, IDAN MAI-KIRA KO MICROSOFT SU SANI KO SU KAMATA SU SAN GAME DA YIWUWAR DIYYA, KO IDAN MAGANI TA RASA TA YI MANUFAR MAI MUHIMMI TASA.

Duba da mai-kira na'urarka don sani ko an rufe na'urarka ta wani garanti.